
- 教宗方濟各聖誕節文告 -----2
- 教宗方濟各聖誕子夜彌撒講道全文 -----6
- 教宗方濟各世界和平日文告 ----- 10
- 教宗方濟各宗座牧函《學會告辭》手諭 ----- 17
- 2018年主教團秋季常年大會會議記錄（摘要） ---20



- Christmas Message "Urbi et Orbi" 2018----- 44
- Solemnity of The Nativity of The Lord Papal Mass Homily of His Holiness Pope Francis Vatican Basilica Monday, 24 December 2018 ----- 48
- Message of His Holiness Pope Francis for the Celebration of the World Day of Peace ----- 52
- Apostolic Letter Issued «Motu Proprio» “Learn to Take Your Leave” ----- 59

教宗方濟各聖誕節文告

2018年12月25日

親愛的弟兄姊妹們，聖誕快樂！

在羅馬的教友、朝聖者，以及在世界各地所有與我們連接的人，我再次向你們宣告白冷城的喜訊：「天主在天受光榮，主愛的人在世享平安。」（路二14）

在天主賜給我們的標記面前，我們就像那些最先趕到山洞的牧童那樣，感到驚訝：「你們將要看見一個嬰兒，裹著襁褓，躺在馬槽裏」（路二12）。我們在靜默中屈膝朝拜。

那由童貞瑪利亞誕生的聖嬰告訴我們什麼呢？耶誕節普世性的訊息是什麼呢？它告訴我們，天主是慈父，我們所有的人都是兄弟姊妹。

這個真理是基於基督信仰的人類觀。沒有耶穌基督帶給我們的兄弟情誼，我們為一個更正義的世界而作的努力就會更加費勁，而連最好的計畫都會變成沒有靈魂的空殼。

為此，我的聖誕祝賀是一個兄弟情誼的祝賀。

是每個國家和文化的人彼此間的兄弟情誼。

是不同思想，但能互相尊重和聆聽對方的人彼此間的兄弟情誼。

是不同宗教信仰的人彼此間的兄弟情誼。耶穌降臨是要向所有尋找祂的人顯示天主的面容。

而天主的面容藉著一個具體的人的面容彰顯出來。這面容不是借助一個天使，而是在一個人身上出現，在一個時間和一個地方誕生。藉著祂的降生成人，天主子就這樣向我們指出：人得到救恩，是經由愛、接納，以及尊重我們這卑微的人性而來，我們眾人以不同種族、語言和文化的形式享有同一人性，在人類中我們都是弟兄姊妹！

那麼，我們的差異並非是一種傷害或危險，而是一種財富。就像一個藝術家要製作一幅馬賽克畫一樣：準備很多不同色彩的小磚塊，總比只準備幾種色彩要好！

家庭的經驗教導我們：我們兄弟姊妹彼此不同，而且不是常常意見一致，但卻有不能拆散的關係使我們互相連接，而父母的愛幫助我們彼此相親相愛。人類的大家庭也是一樣，而在這大家庭中天主是「父母」，是我們兄弟情誼的基礎和力量。

願今年的耶誕節讓我們重新發現那使我們作為人類，以及使所有民族互相連接的兄弟情誼。願此兄弟情誼促使以色列和巴勒斯坦人民重新對話，並重踏和平的道路，終止七十多年的衝突，這些年來上主揀選來顯示祂愛的面容的這片聖地一直受到蹂躪。

願耶穌聖嬰使可愛和飽受煎熬的敘利亞在經歷長年的戰爭之後，重拾兄弟情誼。願國際社會努力不懈，尋找政治途徑來消除分裂和平息利益衝突，好使敘利亞人民，尤其是那些被迫離鄉背井、尋找棲身之地的人，能重回故里，平安度日。

我的心思轉向葉門，希望借由國際社會促成停火，最終能為人數如此眾多的孩童，以及飽受戰爭和饑荒之苦的人民帶來慰藉。

然後，我的心思轉向非洲，在那裏上百萬的人都是難民或無家可歸者，他們急需要得到人道救援和糧食安全。願小聖嬰——和平之王，使所有武器終止囂張，並使一道兄弟情誼的曙光出現於整個非洲，祝福所有那些在政治與社會生活上致力促進一條和好途徑的人。

願耶誕節鞏固朝鮮半島合一的兄弟情誼，有助於最近啟動的友好關係，並達成一些能保證社會發展和全體人民福祉的協議。

願這充滿降福的時刻使委內瑞拉重拾和睦，並使社會所有成員以兄弟般的情誼為國家的發展努力，以救助人民中最脆弱的一群。

願新誕生的上主使可愛的烏克蘭獲得救援，它急切期盼能早日得到持久的平安。只有透過尊重各國權利的和平，這個國家才能從它飽受的痛苦中恢復元氣，並為自己的人民重建具有尊嚴的生活環境。我以我的心親近那地區的基督信仰團體，並為他們祈求，希望他們能彼比重建兄弟情誼及友愛的關係。

願尼加拉瓜的居民在耶穌聖嬰面前重新發現彼此都是兄弟姐妹，好使分裂與不和睦無法得逞，眾人齊心協力致力於和好與建設國家的未來。

我也想到那些受到不同形式的文化和經濟意識型態剝削的人民，他們眼看自己的自由和身分被人踐踏；我並想到那些因缺乏教育、衛生服務忍饑受餓之苦的人。

我特別關心在「困難」，我不想說在「敵對」環境中慶祝耶誕節的弟兄姊妹們，基督信仰團體在那裏是少數，有時候脆弱和不被重視。願上主使他們和所有少數的團體能平安度日，並能看到自己的權利被承認，尤其是宗教自由。

願我們今天所瞻仰的在寒風刺骨中躺在馬槽裏的弱小聖嬰保護世上所有的嬰孩和每一個脆弱、易受傷害和被拋棄的人。願我們眾人能從救主的聖誕中領受平安與慰藉，同時感覺到自己蒙受唯一的天父所愛，而且明瞭我們都是兄弟姊妹，應像兄弟姊妹般地生活！

（天主教台灣地區主教團祕書處 恭譯）



撒彌夜子聖誕各濟方宗教 講道全文

若瑟，帶著他的聘妻瑪利亞，「上猶大名叫白冷的達味城去」（路二4）。今晚，我們也上白冷城去發現耶穌聖誕的奧秘。

1. 「白冷城」，其字面意思是「麵包之家」。在這「家」裡，上主與人類有個約會。祂知道我們需要食物才能生存。但祂也知道世界所給予的食物不能滿足人心。在《聖經》中，人類的原罪恰恰與獲取食物有關。《創世紀》寫到：「遂摘下一個果子吃了」（創三6）。摘下吃了。人於是變得貪得無厭。似乎對許多人來說，擁有財物，並以之填滿自己就是生命的意義。無盡的貪婪貫穿了人類的歷史，甚至到了今天所見的矛盾現象：少數人奢華享樂，

多數人卻沒有維持生命的麵包。

白冷城是改變歷史進程的轉捩點。在這裡，在「麵包之家」，天主誕生在一個「馬槽」裡。這如同在告訴我們：我在這裡，我就是你們的食糧。祂不索取，卻提供吃的；祂不是隨便給什麼東西，而是祂自己。在白冷城，我們發現天主並不是索取生命的人，而是給予生命的那一位。人自起初就習慣拿了便吃，耶穌對人說：「你們拿去吃罷，這是我的身體」（瑪廿六26）。白冷城的小聖嬰倡導一種新的生活模式：不是為了吞噬和謀取，而是為了分享和給予。天主以弱小者的形態，做了我們的食糧。我們以祂為生命之糧、從祂那裡汲取

養分，而能在愛中重生，打破貪得無厭的循環。耶穌將人從「麵包之家」重新領回家，讓他成為他天主的家人、成為他近人的兄弟姐妹。在馬槽前，我們明白了滋養生命的不是物質財富，而是愛；不是貪婪，而是愛德；不是用來炫耀的富有，而是有待珍藏的簡樸。

上主知道我們需要日用食糧。所以祂每天都向我們提供自己的生命，從白冷城的馬槽到耶路撒冷的晚餐廳。今天祂依然在祭台上做為我們掰開的餅：祂敲我們的門，好能進入我們內，與我們一同坐席（參：默三20）。在耶穌誕生的這一天，我們在世上領受耶穌，即天上的神糧：這是永不過期的食物，使我們在此刻就能品嚐到永生。

在白冷城，我們發現天主的生命在人類的血脈中流動。若我們接納祂，歷史將從我

們每個人開始發生變化。因為當耶穌改變人心時，我們生活的中心將不再是貪婪和自私的我，而是為愛而誕生與生活的祂。今晚我們蒙召前往白冷城——麵包之家，我們自問：我賴以生存的生命食糧是什麼？是上主還是別的什麼？然後，我們進入洞穴，在聖嬰的柔弱貧苦中發現生命的一種全新的芳香，即簡樸的味道，然後我們問自己：我真的需要很多東西，需要美味佳餚才能生活嗎？我能否捨棄週遭許多剩餘的東西，選擇更簡單的生活呢？在白冷城，在耶穌旁，我們看到人們來來往往，如瑪利亞、若瑟和牧羊人。耶穌是行動的食糧。祂不接受我們懶坐在那裡慢慢地、悠閒地消化，而是要我們趕緊從桌上下來去服務，成為為他人掰開的餅。讓我們自問：在聖誕節，我是否將自己的麵包掰開與沒有的人分享？

2.省思白冷城——「麵包之家」的意義後，讓我們再來看看作為「達味之城」的白冷城。在這裡，達味從小是個牧羊人，他蒙受天主揀選，成為祂百姓的牧者和嚮導。在耶穌誕生的那一天，在達味之城，迎接耶穌的正是牧羊人。那個夜晚，如福音所言：「他們非常害怕」（路二9），但天使對他們說：「不要害怕！」（10節）。福音多次提到「不要害怕」，這好似天主尋找人時的慣常腔調。因為人從一開始由於原罪而害怕天主。「害怕起來，遂躲藏了」（創三10），亞當在犯罪後這樣說。白冷城是彌補恐懼的地方，因為儘管人說「不」，天主在那裡卻始終說「是」：天主將永遠與我們同在。因為祂的臨在不會激發恐懼，祂成了一個柔弱的嬰孩。「不要害怕」：這不是對某些聖人說的，而是對牧羊人說的，這些平凡的

人在當時並不是因其禮貌和虔誠而出眾。作為達味後裔的聖子誕生在牧羊人中間意在告訴我們：沒有人是孤獨無依的；我們有了一位戰勝我們恐懼的牧者，祂愛我們所有人，無一例外。

白冷城的牧羊人也告訴我們，他們如何去見上主。他們在守夜：沒有睡覺，做耶穌常常要求的事：警醒（參：瑪廿五13；谷十三35；路廿一36）。他們保持警惕，在黑暗中清醒地等待著；上主用「光耀環照著他們」（路二9）。對我們同樣如此。我們的生活可以是一種「等待」，在遇到困難的黑夜，我們也可以把自己託付於上主，渴望著祂；這樣我們將領受到祂的光。我們的生活抑或是一種「自負」，只憑藉自己的力量和自己的才能；但在這種情況下，我們的心將天主的光拒之門外。上主喜歡被人期待，但我們不能坐在沙發

上打著盹等待祂。事實上，牧羊人一直在行動，福音中說：「他們急忙去了」（16節）。他們沒有停止不前，好似已經有所成就、別無所求了，而是踏上旅途，留下羊群無人照管，為天主而去冒險。當他們看見耶穌之後，儘管不善於演講，依然去把這消息傳播出去，以至於「凡聽見的人都驚訝牧人向他們所說的事。」（18節）

警醒等待、踏上旅途、甘願冒險、傳達喜訊：這些都是「愛的舉動」。善牧耶穌在聖誕節把生命獻給羊群，在復活節祂將詢問伯多祿，並透過他詢問我們所有人一個終極問題：「你愛我嗎？」（若廿一15）。這個問題將決定羊群的未來。今晚我們也需要回答這個問題，告訴祂：「我愛祢。」我們每個人的回答對整個羊群而言至關重要。

「我們且往白冷去」（路二15）。牧羊人這樣說也這樣做了。主啊，我們也想去白冷城。這條路在今天仍然是一條上坡路：必須克服自私的高山，不能掉入世俗和消費主義的山谷。主啊，我想去白冷城，因為那是祢等待我的地方。我意識到，躺在馬槽裡的祢是「我生命的食糧」。我需要祢那愛的溫柔芳香，好使我們也成為為世界掰開的餅。請把我背在祢的肩上吧！好牧人：因著祢的愛，我也可以去關愛和幫助我的兄弟姐妹。真正的聖誕節在於我能夠對祢說：「主啊！一切祢都知道，祢曉得我愛祢。」（若廿一17）



教宗方濟各 世界和平日文告 2019年1月1日

《良好的政治為和平服務》

1 「願這一家平安！」

耶穌派遣門徒出外傳福音時，叮嚀他們：「不論進了那一家，先說：願這一家平安！那裡如有和平之子，你們的和平就要停留在他身上；否則，仍歸於你們。」（路十5~6）

給人帶來平安，是基督門徒傳福音最重要的一點。凡身處人類歷史上屢見不鮮的悲劇、暴力中而渴望和平的人，不分男女，這平安都要賜給他們。¹耶穌所說的「家」是指每一個家庭、社區、國家、各大洲，指的是歷史上各種形式的「家」。最重要的是指每一個人——不分貴賤、一視同仁。但它也是指我們「共同的家園」：是天主將我們安置其中的這個世界，要我們關愛滋養的這世界。

¹ 參看：路二14：「天主受享光榮於高天，主愛的人在世享平安！」

所以，值此新年伊始，讓我以這句話來向大家致候：「願這一家平安！」

2 良好政治的挑戰

和平正像是詩人夏爾沛吉（Charles Péguy）所讚美的希望。² 和平就像一朵細緻的花朵，在暴力的石頭地上奮力開花。我們都知道，貪圖權力，以至於不擇手段，就會導致暴虐和不義。政治是建立人類團體和組織必要的手法，若不把從事政治視為服務整個社會的一種形式，那就會成為壓迫人、把人邊緣化，甚至使人毀滅的一種手段了。

耶穌告訴我們：「誰若想做第一個，他就得做眾人中最末的一個，並要做眾人的僕役」（谷九35）。引用教宗保祿六世的話：「凡認真從事政治工作的人——在不同的層次上，無論是地方性的、區域性的、國家性的或世界性的——就是肯定，每一個人的責任是去認知自由的現實性和價值觀是為城市、為國家乃至為全人類謀取福利。」³

因此，政治職位和政治責任持續不斷地挑戰那些受召為國家服務的人，要他們盡一切可能來保護那地方的居民，並創造條件，以走向有價值及公義的未來。從政者若能對生命、自由和人的尊嚴有基本的尊重，從事政治的確能成為一種特別傑出的愛德形式。

3 愛德及人類道德：政治為人權及和平服務的基礎

2 參看： *Le Porche du mystère de la deuxième vertu*, Paris, 1986.

3 《八十週年》公函（1971年5月14日），46。

教宗本篤十六世曾說：「每一位基督徒都應按各自的使命及在社會上的影響力，來實踐愛德。（…）如果為公益所作的努力有愛德來推動，則比那純基於世俗和政治考慮而付出的努力更有價值。（…）人們在世的行動，若由愛德啟發並支持，能幫助建設天主的普世神國，這正是人類大家庭歷史的趨向。」⁴ 所有的政治家，不論他們的文化或宗教為何，如果希望能為了人類大家庭的益處共同努力，並實踐那些能維持健全的政治活動的人類道德：正義、平等、相互尊重、誠懇、誠實、信實，相信都會同意這樣的政治綱領。

在此回想為福音作出忠信見證，於2002年去世的越南阮文順樞機的《政治家真福八端》，會有所幫助。

對自己的角色有崇高理想和深刻了解的政治家是有福的。

以身作則表現自己誠信的政治家是有福的。

致力於公益而不謀求私利的政治家是有福的。

言行保持一致的政治家是有福的。

致力於眾人團結合一的政治家是有福的。

為實現徹底改變而努力的政治家是有福的。

願意傾聽的政治家是有福的。

無恐無懼的政治家是有福的。⁵

每一次的選舉和再次競選，以及公職生涯的每一階段，都是一

⁴ 《在真理中實踐愛德》通諭（2009年6月29日），7。

⁵ 參看：Address at the “Civitas” Exhibition-Convention in Padua: “30 Giorni”, no. 5, 2002.

個回歸初衷的機會，而那也正是激發正義和法律的起始點。有一件事是無庸置疑的：良好的政治是為和平服務。它尊重和促進基本人權——同時也是人彼此間的責任，能堅定現在和未來世代之間的信任度及感恩情誼。

4 政治惡習

令人遺憾的是，政治既有它的優點，但也有惡習，不論是因為個人的能力不足或是體制的缺失。顯然這些惡習會損傷整個從政者的信用及權威、決策和投入的行動。這些惡習會傷及真正的民主理想，讓公職生涯蒙羞，且危及到社會的和諧。我們想到各種形式的腐朽：濫用公共資源，剝削個人，否定他人的權利，玩弄團體的規則，不當手段的獲得，用武力來為權力辯解，或任意訴諸國家利益，拒絕放鬆權力。此外，我們還可以加上仇外心理、種族主義、不關心自然環境、為了快速利益而掠奪自然資源，以及輕視那些被迫流亡的人。

5 良好的政治會推動年輕人的參與並信任他人

如果政治力量的運作只著眼於保障少數特權分子的利益，那會傷害到未來，年輕人也會失去自信，因為他們會被推擠到社會的邊緣，沒有機會建立未來。但是如果政治能具體地培養年輕人的才華和他們的抱負，他們的前景就有和平，他們的面容也會顯露出平安。那是一種有信心的保證：「我信賴你們，也與你們一起相信」，我們所有的人能為公益一起努力。政治若能藉著在每一個人的才幹和能力得以體現，政治便是為和平服務。「有什麼比伸出助援的手更美？天主要人的手付出和接受。天主不要人的手殺人（參閱：創四1以下）或製造痛苦，卻是獻上關懷和救助生命。我們的雙手連同我們的心和我們的

聰敏，那麼，那雙手也能成為對話的管道。」⁶

每個人都能貢獻一塊石頭，來協助建造共同的家園。真正的政治生活建立在法律和坦誠，以及人與人之間公平的關係，不論什麼時候，只要我們相信，每一個男人和女人，每一個世代都能帶來嶄新的關係、知識、文化和精神力量的應許，必會體驗到一種革新。要達到那樣的信賴，並不容易，因為人類的關係十分複雜，尤其是在我們的時代，充斥著對他人或對陌生人的恐懼，或憂慮個人的安全，使得人與人間的不信任成為這時代的特色。大家有目共睹，令人遺憾的，在政治層面也是如此：彼此排斥的態度或各種民族主義，使全球化的世界極需的兄弟情誼被人質疑。我們的社會比往日更需要「和平的締造者」，他可以做天父的使者和真實的見證人，而人類大家庭的美好幸福正是天父的旨意。

6 不要戰爭也不向恐懼策略屈服

今年是第一次世界大戰結束一百年，我們紀念那些在戰爭中身亡的年輕人，以及被撕裂的平民，讓我們比以往更意識到自相殘殺的戰爭帶給我們的教訓：和平絕不能僅僅是權力和恐懼間的平衡。威脅他人就是把他人貶低，視為物體，並且否定他們的尊嚴。這也是何以我們再一次聲明，升高恐懼以及武器任意擴散，不但違反道德，也妨礙追求真正的和平。把恐怖施加在最易受傷害的人身上，這導致整個民族因尋找一個平安的居所而流亡。政治上對此的回應，傾向於譴責移民，把一切惡果都歸在他們身上，剝奪窮人的希望，這是我們不能接受的。其實我們需要再次肯定，和平是基於尊重每一個人，不論這人的背

⁶ 教宗本篤十六世，向貝南政府官員致詞，科都努，2011年11月19日。

景如何，是基於尊重法律和公益，基於尊重託付給我們照顧的環境，並基於尊重過去歷代所留傳給我們的豐富道德傳統。

我們的思緒特別轉向那些目前生活在遍地烽火之下的孩童，也轉向那些為保護他們生命、維護他們權利而努力的人。如今世界上每六個孩童中就有一個受到戰爭暴力或戰爭後果的影響，即使他們並未被徵為兒童兵或被武裝團體扣為人質。那些努力保護他們以及他們尊嚴的人所做的見證，對於人類的未來至為珍貴。

7 一個偉大的和平計畫

近日來，我們慶祝世界人權宣言的第七十週年，這是在第二次世界大戰後頒布的。在這樣的脈絡下，讓我們也來紀念教宗若望廿三世的想法：「人若是能意識到自己的權利，則亦必需意識到自己相對的義務：一人如擁有某些權利，也就有落實這些權利的義務，因為那正表現了一個人的尊嚴。而他人則有義務承認並尊重這些權利。」⁷

和平其實就是由偉大政治方案結出的果實——植根於人類彼此間互相的負責及依賴，但也是一項挑戰，需要重新承擔，需要心靈的悔改——在個人的心中，但也是集體性的；它有三個不可分的面向：

- 一 與自己和好，擯棄固執、忿怒和無耐心；引用聖方濟·沙雷的話，就是「向自己表達一點點溫柔」，好能「帶給別人一點點溫柔」；
- 一 與他人和好：家人、朋友、陌生人、窮人和受苦的人，不要

⁷ 《和平於地》通諭（1963年4月11日），44。

害怕與他們接觸，並要聆聽他們想要說的話；

一 與宇宙萬物和好：重新發現天主賜予人的禮物有多偉大，也重新發現我們身為這世界的居民、公民及建造未來者個別和共同的責任。

和平的政治，意識到並深深關心人類脆弱的每一個情況，永遠能從聖母——救主基督之母、和平之后的讚主曲得到靈感和啟發：「祂的仁慈世世代代於無窮世，賜與敬畏祂的人。祂伸出了手臂施展大能，驅散那些心高氣傲的人。祂從高座上推下權勢者，卻舉揚了卑微貧困的人。……正如祂向我們的祖先所說過的恩許，施恩於亞巴郎和他的子孫，直到永遠。」（路—50~55）

教宗方濟各

2018年12月8日

發自梵蒂岡

（天主教臺灣明愛會 恭譯）



教宗方濟各宗座牧函

《學會告辭》手諭

藉以調整因年齡之故而辭去 宗座任命之職務的規定

「學會告辭」，這就是我在為牧者的祈禱中（參2017年5月30日，聖瑪律大之家，彌撒講道），解釋《宗徒大事錄》的一段讀經（參：廿17-27）時，所要求的。一項教會職務的結束應被視為是此服務不可缺少的部分，其本身也要求一種新形式的支配。

不管是因年齡的緣故，需要我們準備放棄自己的職務時，或是在業已年滿七十五周歲時，仍要求繼續履行更長一段時間的職責，這種內在的態度是必須要有的。（參：2014年5月12日，對羅馬一些宗座學院和修院院長的講話）

凡是準備呈遞辭呈的人需要

在天主面前妥善準備自己，拋棄權力欲望和自命不凡的思想。這將會使其以平和及信賴之心度過這一時刻，否則將會出現痛苦和抵抗。同時，凡在真理中需要告辭的人，應在祈禱中分辨如何活出即將開始的新階段，並制定新的生活計畫，且應盡可能地具有嚴肅、謙卑、代禱、擁有閱讀時間和隨時準備提供單純的牧靈服務等特徵。

另一方面，若例外地要求其繼續履行更長一段時間的職責時，便意味著應以慷慨的精神放棄個人的新計畫。惟此等情況不應被視為一項特權，或一項個人的成就，或一項源自友誼和關愛的恩惠；亦不能視為對所提供服

務之成就的感激。每次可能出現的延期只能理解為為了一些始終與教會公益相關的原因。這項宗座的決定並非是一種順理成章的行為，而是一種管理措施；因此，它要求應有明智的美德，這將有助於人通過恰當的分辨而做出適切的決定。

在此，本人僅列舉幾項可能的理由作為示例：為恰當完成一項為教會十分有益的計畫所具有之重要性；為確保繼續重要事務之適宜性；在過度期間與部會組織相關的某些困難；在落實由聖座新近頒布的指南或接受訓導性指導的事宜上，此人可做出之重大貢獻。

針對在2014年11月3日接見時，於交付給國務卿伯多祿·帕羅林（Card. Pietro Parolin）樞機的《接見之復函》中所包括的，有關教區主教及由宗座任命的職務領銜者的辭職，本人欲完善相關的法律規定並做某些修正，除了由以下規定明確修正的部分外，本人欲重申全

部內容。

有鑒於那些無論是在個別教會，還是在羅馬教廷，抑或在教宗代表職務上，因履行多年特別職責所表現出來的慷慨熱誠及積攢的可貴經驗，本人亦深感有必要落實關於因達到年齡限制而放棄職務的時間和方式。在進行了必要的諮詢後，本人認為在這種意義上有必要：

a· 針對上述復函中第二條，有關教區主教、助理主教和輔理主教的規定（參：《天主教法典》401-402和411條，及《東方教會法典》210-211、218、213條），作一些澄清；

b· 修正有關在羅馬教廷部會擔任首長的非樞機人員和高級聖職人員（參：《善牧》憲章，1980年6月28日，5條2項：《宗座公報》80 [1988]，860；《羅馬教廷一般條例》，1999年，第3條；《接見之復函》2014年11月3日，第7條），以及擔任由宗座任

命的其它職務的主教（《接見之復函》2014年11月3日，第7條）和教宗代表（《天主教法典》367條；《羅馬教廷一般條例》，1999年，8條2項；《教宗代表條例》，2003年，20條1項），因年齡緣故而辭職的規定。

藉此《手諭》，本人規定：

第1條：凡年滿七十五周歲者，無論是教區主教、東方教會主教，以及與《天主教法典》381條2項和《東方教會法典》313條相當者，還是助理主教、輔理主教，抑或擔任特殊牧靈職務者，懇請其向教宗辭去牧靈職務。

第2條：在羅馬教廷部會擔任首長的非樞機人員、高級聖職人員，以及擔任隸屬聖座其它職務的主教，於年滿七十五周歲後，其職務並不自動中止，然應向教宗呈遞辭呈。

第3條：同樣，教宗代表在年滿七十五周歲時，其職務也不自動中止，然此種情況需向教宗

提出辭呈。

第4條：上述1-3條所言之辭呈須由教宗接受，於審量具體情況後作出裁決，方為有效。

第5條：辭呈一旦呈遞，上述1~3條所言之職務，在當事人獲知辭呈已被接受之前，可視為延期；或相反《天主教法典》189條3項及東方法典970條1項所作之一般規定，將之延期，無論延期至確定時間或不確定時間。

凡藉此宗座《手諭》所決定之一切事宜，即使任何成文法則另有規定，亦然遵行。我決定藉其在《羅馬觀察報》上之發表，而得以頒布，並在頒布之日起施行，隨後將藉《宗座公報》予以公布。

教宗方濟各

羅馬，聖伯多祿大殿

2018年2月12日，在職第五年

（臺灣地區主教團祕書處 恭譯）

2018年主教團秋季常年 大會會議記錄（摘要）

時間：2018年11月27至30日

地點：主教團辦公大樓（台北市安居街39號）

主席：洪山川總主教

出席：劉振忠總主教、林吉男主教、黃兆明主教、
李克勉主教、鍾安住主教、蘇耀文主教

紀錄：陳科神父

列席：高德隆代辦

高代辦致詞：

- 主教團5月述職的重要性、對地方教會與教宗共融的貢獻，以及教會在非天主教國家裡遇到有關福傳和牧靈工作上的困難：教友靈修的培訓、混合婚姻與信仰的傳承、本地聖召的缺乏、地方教會的身分及其普世性。

- 教宗方濟各明年召開臨時會議，2019年2月21~24日，與世界各主教團主席研討性侵問題。性侵害這議題，的確構成一個嚴重及棘手的現實問題，需要我們緊急地作有效應和有共識的回覆。我們將要從不同的角度去考慮這個問題（教會學、法

典、靈修、牧靈、管理），擬訂出一些在教會裡具體及可行的指南。

- 主教團訂定的〈教區主教就職後與榮休（卸任）主教交接事宜規範法令〉裡聲明：「教區主教在託付給他的教區內，擁有一切為盡牧職所需的直接而屬於自己的正職權，（…）」（《天主教法典》381 條-1項）。為使條文在教會法及民法上產生預期的果效，此條文應納入各教區的章程裡，好使在職主教能成為教會法及民法所承認的負責人。

- 教廷教育局副祕書長Bechina神父曾來臺與教育部溝通，達到協議。政府教育部完全尊重教會在倫理道德和信仰上的宗教自由及自主權，但也期待教會在倫理道德的議題上也給予每一個人同樣的尊重。在倫理道德議題上，教育部不強制天主教學校實施政府的課綱，並給它們機會，按照教學法及教育學的方法和標準，並同時遵守不歧視和包容的原則，去編輯訂自己的手冊及課綱。然後，這些手冊及課綱一定要經教育部批准。

- 主教團應儘快制訂好天主教學校自己的性教育課綱，連同一「教師守則」，要求天主教學校的教師尊重天主教學校的身分，以免他們公開反對教會的教導及道德原則。

- 去年主教團在臺灣協助教廷宗教交談委員會所舉辦的大型國際會議，代辦再次表達謝意，而主教團計劃在2019年要舉辦的國際性研討會或會議，大使館也表示樂於協助。

甲、報告：

一、祕書處

1. 傳信部來函（2019年10月祈禱意向：因領洗而被派遣——基督在世上傳教的教會）

2. 傳信部來函（總修院院長任命狀、總修院院長宣誓函）

3. 葉佳艷老師致主教們信函

4. 關於內政部11/8會議：

1) 在九合一選舉後內政部長計劃拜訪各宗教，我們是否需要收集議題或建議事項？（在主教團會議時籲請各教區提供。）

2) 111年5月國土計畫執行，我們是否有可能觸法的地方，需要先做研議？

3) 教育、醫療、社福三個領域都變成財團法人，是否影響教會產業的持續維護？（各董事會章程對董監事資格的規範需注意）

4) 未來財務公開及土地合法使用可能都是重點。

5) 大法官第573號解釋請參考。

5. 總務報告：

主教團及各委員會目前保存的書籍及相關活動文獻等資料均放置各處，為能集中並成立圖書閱覽室，計劃於一樓書報室添購2~3個圖書架以供閱讀，提請董事會討論議決。

6. 其他

乙、提案：

提案單位一、祕書處

A：主教團祕書處108年預算及業務計畫書。

說明：

- 1、參閱附件【108年度預算書】及【108年度業務計畫書】。
- 2、本案提請董事會討論議決通過後，報請主管機關核備。

決議：通過。

B：本法人106年度經費收支決算書歷年累計短絀已達4,101萬1,798元，須於107年度申報經費收支決算時，一併提出具體改善彌平計畫書。

說明：內政部107年6月12日臺內民字第1070041313號核備函之第二點指明本法人申報106年度經費收支決算書之「本年度結餘」短絀金額2,206萬6,702元，歷年累計短絀已達4,101萬1,798元，須於108年申報107年度經費收支決算時，一併提報經費短絀具體改善「彌平計畫書」。

決議：洪總主教診斷主教團財務狀況，加強基督君王節募款（目前為年約兩百萬）。要能募集一千萬，才能彌平收支的短絀，各教區按照自己能力儘量達到捐款數字的五倍成長，不足由教區補助及宗座善會協助。總修院要繼續為修院的開銷募款。

C：修正主教團章程第十九條及第二十條之相關申報期程。

說明：按「內政部審查內政業務財團法人設立許可及監督要點」第14點規定：「…財團法人應於每年1月底前，將年度業

務計畫書、經費預算書及經本部指定之其他相關文件，報本部備查；並於年度結束5個月內，將前1年度之執行業務報告書、經費決算書、財產清冊、基金存款證明文件及經本部指定之其他相關文件，報本部備查。」

條次	原有條文	修正條文
第十九條	本法人應於年度開始前三個月，擬具年度預算書及業務計畫書，提經董事會通過後報請主管機關核備。	本法人應於年度開始後一個月內，擬具年度預算書及業務計畫書，提經董事會通過後報請主管機關核備。
第二十條	本法人應於年度終了後三個月內辦理決算，造具年度決算及業務執行書，經董事會審定後送請主管機關核備。	本法人應於年度終了後五個月內辦理決算，造具年度決算及業務執行書，經董事會審定後送請主管機關核備。

修正上述內容以符合內政部財團法人審查要點規定，提請董事會議決通過後修正。

決議：通過。

D：主教團與輔大土地交換進度說明

說明：107年9月將輔大醫療用地、公園用地、道路用地及停車場等地號，申請減免地價稅以實地查勘面積核算，106年地價稅單合計88萬2216元，107年10月16日新北市稅捐稽徵處核定地價稅單合計76萬491元，稅單減免共12萬1725元。其中公園用地減免最多。主教團與輔大土地交換視同買賣，衍生土地增值稅近四億元，輔大尚無盈餘經費可負擔繳納，待輔大研討可行之提案再進行討論。

決議：暫無具體決定可作，改為報告事項。

E：側面停車場鐵柵門經長年風曬雨淋已鏽化腐蝕不堪使用，預計以不鏽鋼1.5厚度材質原貌換新，按採購法規定三家比價以最低價者承包施作，提請董事會討論議決通過後由總務負責採購事宜。

說明：第一家107/6/6 雙北土木工程報價\$112,140（含稅）

第二家107/6/8 懿信企業社報價\$72,350（含稅）

第三家107/6/14有鑫實業有限公司報價\$54,600（含稅）

按採購法由最低價之有鑫實業有限公司承包施作。

決議：第三家。

F：是否有需要公布2019年主教團牧函？

說明：鑑於新的年度即將開始，而教會也要面對很多涉及信仰生活的新問題，並使地方教會在重要議題上找到同一大方向，藉此鞏固教會的合一及使信徒們與聖統的共融，主教團若能公布牧函或文告，一定有助於教會全體。

決議：蘇耀文主教、羅志偉神父、陳科神父負責擬稿，於2019年2月5日春節前公布。

G：主教團可否捐款給緬甸羅辛亞難民？

說明：（參閱附件）

決議：NTD100,000.-

H：在本地教會落實及推動「教宗全球祈禱網絡」計畫。

說明：教宗方濟各於其2016年6月7日致全球主教信函中，任命耶穌會會士弗德瑞·福爾諾斯（Frederic Fornos）神父為「教宗全球祈禱網絡」之國際負責人，於此同時，教宗並要求「更新與目前重造工作相關的所有章程」。

2017年6月，耶穌會總會長阿杜洛·梭薩（Arturo Sosa）神父，由「教宗全球祈禱網絡」國際負責人耶穌會會士弗德瑞·福爾諾斯神父陪同，呈予教宗「祈禱福傳會暨教宗全球祈禱網絡（包括聖體生活團）」之初擬章程草案。

與教廷國務院經過數個月的對談和合作後，耶穌會總務長本篤·馬樂福（Benoît Malveau）神父在上文所述網絡之國際負責人耶穌會會士弗德瑞·福爾諾斯神父及該網絡國際助理耶穌會會士路易·拉米雷（Luis Ramirez）神父的協助之下，於2018年3月14日公開發布該網絡章程之全新版本。

執掌教廷國務院一般事務組之副國務卿安傑洛·貝丘（Angelo Becciu）樞機主教於其2018年4月10日所發編號400.627之信函中宣布：「教宗於2018年3月27日正式成立『教宗全球祈禱網絡（祈禱福傳會）』為一宗座事工，並同意其新立之章程，又設其法定總部為梵蒂岡。」

辦法：耶穌會徐森義神父是本地教會「天主教祈禱福傳會」（祈禱宗會）的負責人，而目前，「天主教祈禱福傳會」（祈禱宗會）是耶穌會的組織。耶穌會願意協助主教團落實教宗的計畫，即依據Fornos神父的建議，推動「教宗全球祈禱網絡」計畫，把「天主教祈禱福傳會」（祈禱宗會）納入地方教會的「教宗全球祈禱網絡」計畫、聖統之下，使修會負責的「天主

教祈禱福傳會」(祈禱宗會)，轉變為聖統新的組織，主要目的是藉著網際網路及3C產品為青年提供祈禱及靈修機會，並繼續替聖統負責「教宗全球祈禱網絡」計畫。詳情將由耶穌會徐森義神父報告。

決議：啟動儀式與2019年3月1日與聖體大會結合，節目內容約30分，徐森義神父負責執行，並與嘉義教區商討。

I：第十一屆國際基督海洋協會世界會議

說明：國際基督海洋協會(International Christian Maritime Association)祕書長Jason Zuidema先生，於10月18日(四)在宗座促進整體人類發展部會裡的海員宗會國際事務主任朴世光(Bruno Ciceri)神父，在臺中黃慧如祕書的陪同下，與祕書長面談，討論舉辦第十一屆國際基督海洋協會世界會議事宜。

國際基督海洋協會(ICMA)乃是一個由不同的基督宗派組成的協會，在不同國家的海港，由不同的基督宗派的團體提供給航海業者們——其中包括從事航海業的雇主及員工——基本的牧靈服務及人道援助。但因為各基督宗派的做法不同，所以服務的方法及品質也不同，而服務的對象來自不同的教派或宗教信仰。

為使國際基督海洋協會在世界各地港口服務的宗派有一致性的服務原則及方法，所以國際基督海洋協會計劃在2019年10月在高雄辦第十一屆國際基督海洋協會世界會議，主題：「與海員、漁夫及他們的家庭一起工作50年」(參閱附件)，並這次計劃與天主教合作，一方面促進國際基督海洋協會內部不同基督宗派在這方面的合作，另一方面也促進國際基督海洋協會

與普世及本地天主教的合作，而且會邀請外交部及其他國家代表參加此會議，鑑於航海業及海員服務與國家政治／外交有關。

辦法：國際基督海洋協會本地的合作人是長老會（駐高雄）。國際基督海洋協會參考2017年的海員宗會國際會議的模式，請求主教團負責2019年世界會議的會計和帳目管理工作，並希望高雄教區能提供主教座堂辦一基督徒合一活動。其他一切，均由他們負全責。

決議：因主教團章程規定，主教團只能替自己內部辦的活動做帳，國際基督海洋協會應負此大會籌備工作的全責，包括財務管理。主教團願意協助其他事項。

J：中華民國天主教基督活力運動章程修訂

說明：如附件

決議：通過。

提案單位二：禮儀委員會

A：擬於臺灣教會七個教區，每年一次，按教區的實際情況，採「禮儀日」或採「禮儀週」的方式，進行有系統的禮儀培育，提請討論。

說明：

一、梵二大公會議之所以首先頒布《禮儀憲章》，掀起教會禮儀更新的浪潮，乃因始自19世紀末的百年禮儀運動。禮儀運動之所以成功，有許多原因，最重要的是竭盡所能培育聖職和

信友，除了由歷史、神學、牧靈等角度出版許多禮儀相關書籍、禮典之外，歐美各大重要的禮儀運動領銜國家，更幾乎每年舉辦「禮儀週」，直接培育。這良好的傳統，一直持續至今。

二、梵二迄今已經50多年，不可否認，本地教會在禮儀更新事工上已有許多進展，特別是老一輩的禮儀專家們以為我們建立了扎實的禮儀革新工程基礎，如禮書的翻譯。而為了更加徹底落實梵二要求的禮儀更新，我們尚須有更扎實的禮儀牧靈培育，主教團禮儀委員會因此擬定本計畫，尚請主教們大力支持，以提升本地教會的禮儀生活。

辦法：

一、宗旨：落實梵二大公會議禮儀更新的使命，提升本地教會禮儀慶典和生活品質，以能真切在禮儀慶典中和基督相遇，在生活中活出基督的救恩。

二、主題：每年主題不同，可按實際需要安排，如：禮儀服務（禮儀小組及職務）、彌撒中的講道、禮儀空間、祭器室的安排與管理、聖經與禮儀的關係、殯葬禮、禮儀年、基督徒入門聖事（RCIA）……等；或按教會的年度重點、頒布的文獻安排，如：聖體年等。

三、對象：聖職、教友、相關專業人員——如建築師（禮儀空間）、禮儀師（殯葬禮）等。

四、講師：有專業背景的學者：按主題需要，邀請適當的人選，本地人力不足時，可邀請境外客座，如香港、菲律賓等。在講授之前，講師們先行討論，取得共識。

五、方式：教區性或全國性；共同基礎培育；按實際需要，加入分組研習或演練。

六、時間：可按主題，1~5天不等。短期的可利用週末或較長的連續假期；長期的可以安排系列性課程。

七、組織：設置專責小組，規劃課程、邀請講師。教區協助宣傳及行政工作。目前專責小組的成員是：潘家駿神父、王友良神父、錢玲珠老師、劉敏慧老師（明年可邀請曹伯睿神父加入）。

決議：通過。

B：謹擬具「臺灣教會組團參加2020年第52屆國際聖體大會計畫」，提請討論。

說明：

一、第52屆國際聖體大會將於2020年9月13至20日在匈牙利布達佩斯舉行，主題：「我的一切泉源都在祢內。」（詠87:7）

二、聖體大會因著主基督將人們聚在一起，以聖體聖事為重心，與基督和他人共融，彼此分享、交談，展現出普世教會在主內共融和慶祝的美好，為回應普世教會的邀請，使臺灣信友更深體認聖體聖事是我們生活的泉源與高峰，從中領受恩寵，活出耶穌的樣貌與生活，營造共融、服務和慈悲的聖體文化，建議臺灣教會組團參加，將已燃的聖體敬禮薪火繼續延燒，更新教會團體，啟發信友從事愛德工作、團結互助、促進和平、提升家庭、守護受造界。

三、匈牙利位於東歐，面積約臺灣的兩倍半，人口約臺灣的四

成三，信奉天主教超過一千年，信友超過居民半數以上，每年觀光客超出5百萬人次。布達佩斯總教區曾於1938年舉辦第34屆國際聖體大會，嗣後於1949年經歷共產黨統治40年，布達佩斯總主教Card. Péter Erdő說：他們的信仰並未因政治上迫害而消失，端賴聖體聖事使人民重新找到力量再站起來，也因為信仰之光，加深教會內兄弟之情誼。為延續臺灣第四屆全國聖體大會的果實，建議鼓勵信友前往朝聖。

四、檢附東道國匈牙利布達佩斯總教區提出之第52屆國際聖體大會初步規劃日程（如附件），請參閱。

辦法：

建議由臺灣地區主教團組團參加，各教區籌組分團，主教團負責統整及培訓。

七個教區可自行組團前往參加國際聖體大會，團名則以各教區命名：臺灣聖體團臺北團、臺灣聖體團新竹團、臺灣聖體團臺中團、臺灣聖體團嘉義團、臺灣聖體團臺南團、臺灣聖體團高雄團、臺灣聖體團花蓮團，視報名狀況，必要時作適度調整。

敬請推派一位主教擔任臺灣聖體團的總團長。

建議各教區指派一位聯絡人與聖體敬禮推廣組聯繫，以利國際聖體大會資訊的傳遞。

參加人員的培訓視報名狀況，必要時分北、中、南、東四區進行，培訓費用每人1,000元（含講師費、講義費、共同識別標誌製作費用）。

翻譯出版第52屆國際聖體大會神學與牧靈反省文件。

附件

第52屆國際聖體大會初步規劃日程：

9月13日舉行開幕彌撒及兒童初領聖體：新普斯卡競技場

9月14日至19日 每日早上晨禱、要理講授、見證及彌撒；每日下午有各種文化及表演活動包括著名的合唱團、管弦樂、民族舞蹈等表演活動

9月16日下午至晚上各堂區舉辦朝聖者共融活動

9月17日至20日規劃青年系列活動包括明供聖體、泰澤祈禱、音樂會等

9月19日舉行家庭日活動：多瑙河上的瑪格麗特島（Margaret Island）公園

9月19日傍晚在國會大廈舉行彌撒後進行燭光聖體遊行到英雄廣場

9月20日早上舉行閉幕彌撒：英雄廣場

決議：通過，各教區配合，蘇耀文主教領團。

提案單位三：社會發展委員會傳播組

提案：建立教區「媒體小組」，以達到教會資訊流通與傳播。

說明：

一、臺灣天主教七個教區皆設置網站或發行《教區通訊》，並設有負責人。

二、負責人彼此間缺乏橫向的交流與共同研習的機會。

三、教區以原有負責人為基礎成立「媒體小組」，名正言順付

於「媒體福傳」任務。

辦法：

一、各教區成立「媒體小組」，並與臺灣主教團社會發展委員會「傳播組」〈「真理電臺」擔任〉建立完整傳播網絡。

二、「傳播組」統合彙整各教區的訊息，於真理電臺網路平臺播出。

三、「傳播組」定期舉辦「媒體小組」成員的共融與培訓。

決議：同意，通過。

提案單位四：原住民委員會

提案：為提昇原住民神職人員福傳能力，特研擬《原住民聖職人員進修補助辦法草案》

說明：

1、本草案是為鼓勵主教與修會會長推派合適的原住民神職人員進修。

2、本草案經107年6月26日各教區原住民牧靈委員會會議與會代表全體同意通過。

原住民聖職人員進修補助辦法草案：

壹、目的：

一、協助教區經費為鼓勵：1、原住民神職人員；2、在原住民地區長期服務（超過五年）的神職人員；3、規劃將長期至原住民地區服務的神職人員在職進修，以提昇其福傳牧靈以及

適應現代社會的能力。

二、加強原住民神職人員終身學習的理念。

貳、進修方式：

一、國內

1、短期進修：母語學習、禮儀本位化、教會法等，分區定期舉辦講習。

2、長期進修：教會學校學位取得（碩士）。

參、申請資格與流程

一、需要該神職人員的教區主教或修會會長推薦，經原住民牧靈委員會主任委員核可。每位神職人員申請次數以一年一次為限。

二、經費補助比率

1、短期進修：報名費用的一半

2、長期進修：註冊費用的一半

肆、資金來源

一、107年以後原住民族祈禱奉獻百分之二十撥入專案，專款專用。

二、全國性教友與事業單位不定期募款。

三、與博愛基金會或其他基金會合作。

決議：通過。

提案單位五：新竹教區

提案：修改《正直無瑕的聖職》文件之內容。

說明：

依信理部來函及意見，主教團《正直無瑕的聖職》（“*GUIDELINES FOR PREVENTION AND HANDLING OF COMPLAINTS OF SEXUAL ABUSE OF MINORS*”）文件之英文條文修改草案及修改前後對照表如附件，陳請討論。

決議：通過。

提案單位六：總修院

提案：有關2019年司鐸進修班籌備事宜

說明：

今年司鐸進修邀請Steve Rossetti蒙席擔任講師，談論有關司鐸的工作過勞及過勞主因，以及司鐸靈修、人際關係如何影響司鐸的健康和幸福，與會神長反應非常熱烈，所以計劃明年再次邀請Steve Rossetti蒙席繼續前來授課。但蒙席返國確認行程後，確定無法於明年前來，於是推薦Fr. David Songy神父前來為神父們授課。Fr. David Songy, O.F.M.Cap., S.T.D., Psy. D. 是美國丹佛聖路加中心主任，是教會內心理諮商中心機構。

辦法：

擬定進修主題，協助授課教師準備相關課程內容；綜合今年司鐸進修班與會神父的意見，擬定課程主題如下（由主教團會議決定）：

- 1.有關生活上問題的瞭解與預防
- 2.司鐸溝通能力的改善（主教與司鐸、司鐸彼此間）
- 3.司鐸與教友間的健康關係（如何有羊的味道）
- 4.司鐸如何開放與接納自己（透過輔導的協助）

時間：訂在2019年8月19日至23日

地點：臺灣總修院

決議：由總修院針對神父的需要作最後決定。

提案單位七：健康照護牧靈委員會

提案一：天主教健康照護牧靈協會，擬以【財團法人天主教會臺灣地區主教團附屬臺灣天主教健康照護牧靈中心】方式申請正式立案一事。

說明：

1、臺灣天主教人口未達1%，天主教機構服務對象大部分是非教友，目前天主教醫療、社福組織有社團法人臺灣天主教長期照顧機構協會、臺灣天主教健康照護聯盟（包含：天主教醫院協會、天主教醫師協會、天主教護師協會、天主教健康照護牧靈協會…等組織），為擴大服務對象，提升服務品質亟需有一整合於主教團之下的單位能夠串聯起以上組織院牧單位及工作人員的力量，使天主教在臺灣的聯結能更有組織以發揮更大的社會影響力及福傳能量。

2、本單位擬以【財團法人天主教會臺灣地區主教團附屬臺灣天主教健康照護牧靈中心】名稱成為主教團的附屬單位並向政

府申請立案。建請修訂財團法人天主教會臺灣地區主教團捐助章程，以因應申請立案作業之需求。

3、未來本單位以推動靈性關懷照護：『全人、全程、全家、全隊、全社區』等五全照護理念為主軸推展，將教會目前醫療、社會福利相關事業的院牧單位，統整性地納入主教團健康牧靈照護的組織及管理之下，共同規劃建立專業牧靈檢定方案，包括：推廣牧靈專業知能、臨床在職教育、心靈教育訓練…等等相關在職進修課程，期望透過建立專業制度以提升牧靈工作者專業素養及服務能量為目標。

4、相關辦法詳參：

附件一：『財團法人天主教會臺灣地區主教團附屬臺灣天主教健康照護牧靈中心【營運計劃書】』

附件二：財團法人天主教會臺灣地區主教團捐助章程修正條文對照表

決議：通過。

提案二：修改主教團章程

提案：為配合以上提案一，使天主教在臺灣的聯結能更有組織以發揮更大的社會影響力及福傳能量，建請修訂財團法人天主教會臺灣地區主教團捐助章程之第四條第一、二、四款及增列第五條，以下條目依序增加。（參閱附件）

決議：通過。

財團法人天主教會臺灣地區主教團捐助章程修正條文對照表

原條文	修正條文	說明
<p>第四條：本法人為達成第三條所定之宗旨，依據相關法令辦理下列目的事業：</p> <p>一、為舉行天主教之儀式，並推進已辦及擬辦之傳教、慈善、社會教育諸事業。</p> <p>二、贊助及捐贈天主教會所承辦之各種事業。</p> <p>三、本法人得協助羅馬教廷辦理全球教會福傳慈善事業。暨與各教區、修會共同費用參加共同事業。</p> <p>四、贊助、關懷與慰問國內外重大災變與急難救援。</p> <p>五、為達成上開目的事業得接受各天主教團體之捐助。</p>	<p>第四條：本法人為達成第三條所定之宗旨，依據相關法令辦理下列目的事業：</p> <p>一、為舉行天主教之儀式，並推進已辦及擬辦之傳教、慈善、社會教育及醫療健康照護牧靈服務等諸事業。</p> <p>二、贊助及捐贈天主教會所承辦之各種事業，並整合天主教醫療、社福單位及組織的院牧單位及工作人員，使天主教在臺灣的聯結能更有組織以發揮更大的社會影響力及福傳能量。</p> <p>三、本法人得協助羅馬教廷辦理全球教會福傳慈善事業。暨與各教區、修會共同費用參加共同事業。</p> <p>四、贊助、關懷與慰問國內外重大災變與急難救援之團體或個人，必要時得組設專責單位辦理。</p> <p>五、為達成上開目的事業得接受各天主教團體之捐助。</p>	<p>修訂第四條第一、二、四款，盡力使本法人在傳教、慈善、醫療、社會教育等各面向之工作，能更合於法規，並使天主教醫療、社福單位及組織的院牧單位及工作人員能更合於宗旨地增進臺灣社會福利與發展。</p>
<p>第五條：為順利推動前條所定目的事業，得組設專責單位辦理。</p>	<p>增加第五條</p>	<p>以下條目依序增加。</p>

提案單位八：教律學會

提案：活動計畫-2019年11月研習會

一、主旨：研習教會法—關於《主耶穌，寬仁的審判者》自動手諭（拉丁原名：*MITIS IUDEX DOMINUS IESUS*）、婚姻未遂案和伯鐸特恩婚姻案件。

二、說明：

1.由天主教會臺灣地區主教團教律學會主辦，教廷駐華大使館協辦，讓從事法律事務相關的司鐸，包含香港、澳門及大陸地區有進修的機會，及培育臺灣各教區稽查員（豫審官）司鐸。

2.課程內容：藉教會法相關婚姻案件和實務工作，期能與參加的司鐸與學員共同交談處理案件因應之道。

3.討教會法庭運作與政府民法（世俗）法庭交流合作之可能，與邀請輔大頒發榮譽博士給Cardinal Dominique Mamberti樞機。

三、辦法：

1.講師：（以英語上課，中文翻譯）由教律學會邀請教廷專任講師-Cardinal Dominique Mamberti樞機，Prefect of the Supreme Tribunal of the Apostolic Signature 法國籍天主教樞機，也是現任宗座聖璽最高法院院長。

2.日期：2019/11/19（二）~21（四）共3天

3.對象：特別邀請兩岸三地從事與教會法相關法律之事務、服務於臺灣一審與二審教會法庭的司鐸、臺灣各教區稽查員（豫

審官) 司鐸和神學院法學教授參加，以及歡迎各教區主教參加。

4.地點：主顧傳教修女會文萃樓（新北市新店區三民路19號）

5.項目：研習、膳宿、住宿地點皆在臺北文萃樓

6.報名：

(1) 請以傳真：天主教教律學會03-524-0831，通信:天主教教律學會—300新竹市中正路156號之1，或e-mail的方式報名，建議請利用網路方式報名，電子信箱：tribunal@hcd.org.tw

教律學會收到報名資料後，將以電子郵件方式回覆確認。

(2) 回應通知後即開始報名作業，報名截止：至2019年8月31日（星期四）。

決 議：通過。

提案單位九：福傳委員會青年組

提 案：計畫自2021年起由各教區「於沒有辦世界青年日或亞洲青年日的該年」輪流承辦臺灣青年日，提請主教們議決。

說 明：

一、2013年主教團常年大會春季會議，經主教們通過臺灣青年日第二輪教區每年輪流承辦順序為：2014臺北、2015臺南、2016臺中、2017新竹、2018嘉義、2019高雄、2020花蓮，故臺青已按此決議案辦理至今。

二、由於後年（2020年）將是臺青第二輪教區每年輪流承辦

之最後一屆，故主教團青年組已於今年10月8~12日舉行之「第十屆臺灣青年工作者會議」(TYMM10)與各教區、修會青年工作者討論往後臺青之辦理。經討論後由各教區代表表決，2個教區支持繼續「每年各教區輪流承辦臺灣青年日」、5個教區支持「於沒有辦世界青年日或亞洲青年日的該年」輪流辦理臺灣青年日，故於此報告提請主教們議決。

決議：同意「於沒有辦世界青年日或亞洲青年日的該年」輪流辦理臺灣青年日。

備忘錄：

主教團與男女修會會長合作會議（女修會主持會議）

時間：2019年5月14日（周二）上午10:00

地點：中山北路一段2號，中央大樓5樓大會議室

二、2019年主教團春季常務委員會

時間：2019年3月27日三，15:00

地點：主教團辦公大樓

三、2019年主教團秋季常務委員會

時間：2019年10月30日三，15:00

地點：主教團辦公大樓





“Urbi et Orbi” Message of His Holiness Pope Francis

CHRISTMAS 2018

*Central Loggia of the Vatican Basilica
Tuesday, 25 December 2018*

*D*ear Brothers and Sisters, Happy Christmas!

To you, the faithful of Rome, to you, the pilgrims, and to all who are linked to us from every part of the world, I renew the joyous proclamation of Bethlehem: “Glory to God in the highest, and on earth peace among those whom he favours” (*Lk 2:14*).

Like the shepherds who first went with haste to the stable, let us halt in wonder before the sign that God has given us: “A baby wrapped in swaddling cloths and lying in a manger” (*Lk 2:12*). In silence, let us fall to our knees and worship.

What does that Child, born for us of the Virgin Mary, have to tell us? What is the universal message of Christmas? It is that God is a *good Father* and we are all *brothers and sisters*.

This truth is the basis of the Christian vision of humanity. Without the *fraternity* that Jesus Christ has bestowed on us, our efforts for a more just world fall short, and even our best plans and projects risk being soulless and empty.

For this reason, my wish for a happy Christmas is a *wish for fraternity*.

Fraternity among individuals of every nation and culture.

Fraternity among people with different ideas, yet capable of respecting and listening to one another.

Fraternity among persons of different religions. Jesus came to reveal the face of God to all those who seek him.

The face of God has been revealed in a human face. It did not appear in an angel, but in one man, born in a specific time and place. By his incarnation, the Son of God tells us that salvation comes through love, acceptance, respect for this poor humanity of ours, which we all share in a great variety of races, languages, and cultures. Yet all of us are *brothers and sisters in humanity!*

Our differences, then, are not a detriment or a danger; they are a source of richness. As when an artist is about to make a mosaic: it is better to have tiles of many colours available, rather than just a few!

The experience of families teaches us this: as brothers and sisters, we are all different from each other. We do not always agree, but there is an unbreakable bond uniting us, and the love of our parents helps us to love one another. The same is true for the larger human family, but here, God is our “parent”, the foundation and strength of our fraternity.

May this Christmas help us to rediscover the bonds of fraternity linking us together as individuals and joining all peoples. May it enable Israelis and Palestinians to resume dialogue and undertake a journey of peace that can put an end to a conflict that for over seventy years has rent the land chosen by the Lord to show his face of love.

May the Child Jesus allow the beloved and beleaguered country

of Syria once again to find fraternity after these long years of war. May the international community work decisively for a political solution that can put aside divisions and partisan interests, so that the Syrian people, especially all those who were forced to leave their own lands and seek refuge elsewhere, can return to live in peace in their own country.

My thoughts turn to Yemen, in the hope that the truce brokered by the international community may finally bring relief to all those children and people exhausted by war and famine.

I think too of Africa, where millions of persons are refugees or displaced and in need of humanitarian assistance and food security. May the Holy Child, the King of Peace, silence the clash of arms and allow a new dawn of fraternity to rise over the entire continent, blessing the efforts of all those who work to promote paths of reconciliation in political and social life.

May Christmas consolidate the bonds of fraternity uniting the Korean peninsula and help the path of rapprochement recently undertaken to continue and to reach agreed solutions capable of ensuring the development and well-being of all.

May this blessed season allow Venezuela once more to recover social harmony and enable all the members of society to work fraternally for the country's development and to aid the most vulnerable sectors of the population.

May the Newborn Lord bring relief to the beloved land of Ukraine, yearning to regain a lasting peace that is slow to come. Only with a peace respectful of the rights of every nation can the country recover from the sufferings it has endured and restore dignified living conditions for its citizens. I am close to the Christian communities of the region, and I pray that they may develop relationships of fra-

ternity and friendship.

Before the Child Jesus, may the inhabitants of beloved Nicaragua see themselves once more as brothers and sisters, so that divisions and discord will not prevail, but all may work to promote reconciliation and to build together the future of the country.

I want to mention, too, all those peoples that experience ideological, cultural and economic forms of colonization and see their freedom and identity compromised, as well as those suffering from hunger and the lack of educational and health care services.

A particular thought goes to our brothers and sisters who celebrate the Birth of the Lord in difficult, if not hostile situations, especially where the Christian community is a minority, often vulnerable or not taken into account. May the Lord grant that they, and all minorities, may live in peace and see their rights recognized, especially the right to religious freedom.

May the little Child whom we contemplate today in the manger, in the cold of the night, watch over all the children of the world, and every frail, vulnerable and discarded person. May all of us receive peace and consolation from the birth of the Savior and, in the knowledge that we are loved by the one heavenly Father, *realize anew that we are brothers and sisters and come to live as such!*



Solemnity of The Nativity of The Lord Papal Mass

Homily of His Holiness Pope Francis

Vatican Basilica

Monday, 24 December 2018

Joseph with Mary his spouse, went up “to the city of David called Bethlehem” (*Lk 2:4*). Tonight, we too, *go to Bethlehem*, there to discover the mystery of Christmas.

Bethlehem: the name means *house of bread*. In this “house”, the Lord today wants to encounter all mankind. He knows that we need food to live. Yet he also knows that the nourishments of this world do not satisfy the heart. In Scripture, the original sin of humanity is associated precisely with taking food: our first parents “took of the fruit and ate”, says the Book of Genesis (cf. 3:6). They took and ate. Mankind became greedy and voracious. In our day, for many people, life’s meaning is found in possessing, in having an excess of material objects. An insatiable greed marks all human history, even today, when, paradoxically, a few dine luxuriantly while all too many go without the daily bread needed to survive.

Bethlehem is the turning point that alters the course of history. There God, in the *house of bread*, is born in a *manger*. It is as if he wanted to say: “Here I am, as your food”. He does not take, but gives us to eat; he does not give us a mere thing, but his very self. In Bethlehem, we discover that God does not take life, but gives it. To us, who from birth are used to taking and eating, Jesus begins to say: “Take and eat. This is my body” (*Mt 26:26*). The tiny body of the Child of Bethlehem speaks to us of a new

way to live our lives: not by devouring and hoarding, but by sharing and giving. God makes himself small so that he can be our food. By feeding on him, the bread of life, we can *be reborn in love*, and break the spiral of grasping and greed. From the “house of bread”, Jesus brings us back home, so that we can become God’s family, brothers and sisters to our neighbours. Standing before the manger, we understand that the food of life is not material riches but love, not gluttony but charity, not ostentation but simplicity.

The Lord knows that we need to be fed daily. That is why he offered himself to us every day of his life: from the manger in Bethlehem to the Upper Room in Jerusalem. Today too, on the altar, he becomes bread broken for us; he knocks at our door, to enter and eat with us (cf. *Rev 3:20*). At Christmas, we on earth receive Jesus, the bread from heaven. It is a bread that never grows stale, but enables us even now to have a foretaste of eternal life.

In Bethlehem, we discover that the life of God can enter into our hearts and dwell there. If we welcome that gift, history changes, starting with each of us. For once Jesus dwells in our heart, the centre of life is no longer my ravenous and selfish ego, but the One who is born and lives for love. Tonight, as we hear the summons to go up to Bethlehem, the house of bread, let us ask ourselves: What is the bread of my life, what is it that I cannot do without? Is it the Lord, or something else? Then, as we enter the stable, sensing in the tender poverty of the newborn Child a new fragrance of life, the odour of simplicity, let us ask ourselves: Do I really need all these material objects and complicated recipes for living? Can I manage without all these unnecessary extras and live a life of greater simplicity? In Bethlehem, beside where Jesus lay, we see people who themselves had made a journey: Mary, Joseph and the shepherds. Jesus is bread for the journey. He does not like long, drawn-out meals, but bids us rise quickly from table in order to serve, like bread broken for others. Let

us ask ourselves: At Christmas do I break my bread with those who have none?

After Bethlehem as the house of bread, let us reflect on Bethlehem as the *city of David*. There the young David was a shepherd, and as such was chosen by God to be the shepherd and leader of his people. At Christmas, in the city of David, it was the shepherds who welcomed Jesus into the world. On that night, the Gospel tells us, “they were filled with fear” (*Lk* 2:9), but the angel said to them “Be not be afraid” (v. 10). How many times do we hear this phrase in the Gospels: “*Be not afraid*”? It seems that God is constantly repeating it as he seeks us out. Because we, from the beginning, because of our sin, have been afraid of God; after sinning, Adam says: “I was afraid and so I hid” (*Gen* 3:10). Bethlehem is the remedy for this fear, because despite man’s repeated “no”, God constantly says “yes”. He will always be God-with-us. And lest his presence inspire fear, he makes himself a tender Child. *Be not afraid*: these words were not spoken to saints but to shepherds, simple people who in those days were certainly not known for their refined manners and piety. The Son of David was born among shepherds in order to tell us that never again will anyone be alone and abandoned; we have a Shepherd who conquers our every fear and loves us all, without exception.

The shepherds of Bethlehem also tell us how to go forth to meet the Lord. They were keeping watch by night: they were not sleeping, but doing what Jesus often asks all of us to do, namely, *be watchful* (cf. *Mt* 25:13; *Mk* 13:35; *Lk* 21:36). They remain alert and attentive in the darkness; and God’s light then “shone around them” (*Lk* 2:9). This is also the case for us. Our life can be marked by *waiting*, which amid the gloom of our problems hopes in the Lord and yearns for his coming; then we will receive his life. Or our life can be marked by *wanting*, where all that matters are our own strengths and abilities; our heart then remains barred to God’s light. The Lord loves to be awaited, and we cannot await him lying on a couch,

sleeping. So the shepherds immediately set out: we are told that they “went with haste” (v. 16). They do not just stand there like those who think they have already arrived and need do nothing more. Instead they set out; they leave their flocks unguarded; they take a risk for God. And after seeing Jesus, although they were not men of fine words, they go off to proclaim his birth, so that “all who heard were amazed at what the shepherds told them” (v. 18).

To keep watch, to set out, to risk, to recount the beauty: all these are *acts of love*. The Good Shepherd, who at Christmas comes to give his life to the sheep, will later, at Easter, ask Peter and, through him all of us, the ultimate question: “Do you love me?” (*Jn* 21:15). The future of the flock will depend on how that question is answered. Tonight we too are asked to respond to Jesus with the words: “I love you”. The answer given by each is essential for the whole flock.

“Let us go now to Bethlehem” (*Lk* 2:15). With these words, the shepherds set out. We too, Lord, want to go up to Bethlehem. Today too, the road is uphill: the heights of our selfishness need to be surmounted, and we must not lose our footing or slide into worldliness and consumerism.

I want to come to Bethlehem, Lord, because there you await me. I want to realize that you, lying in a manger, are *the bread of my life*. I need the tender fragrance of your love so that I, in turn, can be bread broken for the world. Take me upon your shoulders, Good Shepherd; loved by you, I will be able to love my brothers and sisters and to take them by the hand. Then it will be Christmas, when I can say to you: “Lord you know everything; you know that I love you” (cf. *Jn* 21:17).

Message of His Holiness Pope Francis for the Celebration of the World Day of Peace

1 January 2019

Good Politics at The Service of Peace

1. *“Peace be to this house!”*

In sending his disciples forth on mission, Jesus told them: “Whatever house you enter, first say, ‘Peace be to this house!’ And if a son of peace is there, your peace shall rest upon him; but if not, it shall return to you” (Lk 10:5-6).

Bringing peace is central to the mission of Christ’s disciples. That peace is offered to all those men and women who long for peace amid the tragedies and violence that mark human history.¹ The “house” of which Jesus speaks is every family, community, country and continent, in all their diversity and history. It is first and foremost each individual person, without distinction or discrimination. But it is also our “common home”: the world in which God has placed us and which we are called to care for and cultivate.

So let this be my greeting at the beginning of the New Year: “Peace be to this house!”

2. *The challenge of a good politics*

Peace is like the hope which the poet Charles Péguy celebrated.² It is like a delicate flower struggling to blossom on the stony ground of violence. We know that the thirst for power at any price leads to abuses and

1 Cf. Lk 2:14: “Glory to God in the highest, and on earth peace among men with whom he is pleased”.

2 Cf. Le Porche du mystère de la deuxième vertu, Paris, 1986.

injustice. Politics is an essential means of building human community and institutions, but when political life is not seen as a form of service to society as a whole, it can become a means of oppression, marginalization and even destruction.

Jesus tells us that, “if anyone would be first, he must be last of all and servant of all” (Mk 9:35). In the words of Pope Paul VI, “to take politics seriously at its different levels – local, regional, national and worldwide – is to affirm the duty of each individual to acknowledge the reality and value of the freedom offered him to work at one and the same time for the good of the city, the nation and all mankind”.³

Political office and political responsibility thus constantly challenge those called to the service of their country to make every effort to protect those who live there and to create the conditions for a worthy and just future. If exercised with basic respect for the life, freedom and the dignity of persons, political life can indeed become an outstanding form of charity.

3. *Charity and human virtues: the basis of a politics at the service of human rights and peace*

Pope Benedict XVI noted that “every Christian is called to practise charity in a manner corresponding to his vocation and according to the degree of influence he wields in the pólis... When animated by charity, commitment to the common good has greater worth than a merely secular and political stand would have... Man’s earthly activity, when inspired and sustained by charity, contributes to the building of the universal city of God, which is the goal of the history of the human family”.⁴ This is a programme on which all politicians, whatever their culture or religion, can agree, if they wish to work together for the good of the human family and to practise those human virtues that sustain all sound political activity: justice, equality, mutual respect, sincerity, honesty, fidelity.

³ Apostolic Letter *Octogesima Adveniens* (14 May 1971), 46.

⁴ Encyclical Letter *Caritas in Veritate* (29 June 2009), 7.

In this regard, it may be helpful to recall the “Beatitudes of the Politician”, proposed by the Vietnamese Cardinal François-Xavier Nguyễn Văn Thuận, a faithful witness to the Gospel who died in 2002:

Blessed be the politician with a lofty sense and deep understanding of his role.

Blessed be the politician who personally exemplifies credibility.

Blessed be the politician who works for the common good and not his or her own interest.

Blessed be the politician who remains consistent.

Blessed be the politician who works for unity.

Blessed be the politician who works to accomplish radical change.

Blessed be the politician who is capable of listening.

Blessed be the politician who is without fear.⁵

Every election and re-election, and every stage of public life, is an opportunity to return to the original points of reference that inspire justice and law. One thing is certain: a good politics is at the service of peace. It respects and promotes fundamental human rights, which are at the same time mutual obligations, enabling a bond of trust and gratitude to be forged between present and future generations.

4. *Political vices*

Sadly, together with its virtues, politics also has its share of vices, whether due to personal incompetence or to flaws in the system and its institutions. Clearly, these vices detract from the credibility of political life overall, as well as the authority, decisions and actions of those engaged in it. These vices, which undermine the ideal of an authentic democracy, bring

⁵ Cf. Address at the “Civitas” Exhibition-Convention in Padua: “30 Giorni”, no. 5, 2002.

disgrace to public life and threaten social harmony. We think of corruption in its varied forms: the misappropriation of public resources, the exploitation of individuals, the denial of rights, the flouting of community rules, dishonest gain, the justification of power by force or the arbitrary appeal to *raison d'état* and the refusal to relinquish power. To which we can add xenophobia, racism, lack of concern for the natural environment, the plundering of natural resources for the sake of quick profit and contempt for those forced into exile.

5. *Good politics promotes the participation of the young and trust in others*

When the exercise of political power aims only at protecting the interests of a few privileged individuals, the future is compromised and young people can be tempted to lose confidence, since they are relegated to the margins of society without the possibility of helping to build the future. But when politics concretely fosters the talents of young people and their aspirations, peace grows in their outlook and on their faces. It becomes a confident assurance that says, “I trust you and with you I believe” that we can all work together for the common good. Politics is at the service of peace if it finds expression in the recognition of the gifts and abilities of each individual. “What could be more beautiful than an outstretched hand? It was meant by God to offer and to receive. God did not want it to kill (cf. Gen 4:1ff) or to inflict suffering, but to offer care and help in life. Together with our heart and our intelligence, our hands too can become a means of dialogue”.⁶

Everyone can contribute his or her stone to help build the common home. Authentic political life, grounded in law and in frank and fair relations between individuals, experiences renewal whenever we are convinced that every woman, man and generation brings the promise of new relational,

6 BENEDICT XVI, *Address to the Authorities of Benin*, Cotonou, 19 November 2011.

intellectual, cultural and spiritual energies. That kind of trust is never easy to achieve, because human relations are complex, especially in our own times, marked by a climate of mistrust rooted in the fear of others or of strangers, or anxiety about one's personal security. Sadly, it is also seen at the political level, in attitudes of rejection or forms of nationalism that call into question the fraternity of which our globalized world has such great need. Today more than ever, our societies need "artisans of peace" who can be messengers and authentic witnesses of God the Father, who wills the good and the happiness of the human family.

6. *No to war and to the strategy of fear*

A hundred years after the end of the First World War, as we remember the young people killed in those battles and the civilian populations torn apart, we are more conscious than ever of the terrible lesson taught by fratricidal wars: peace can never be reduced solely to a balance between power and fear. To threaten others is to lower them to the status of objects and to deny their dignity. This is why we state once more that an escalation of intimidation, and the uncontrolled proliferation of arms, is contrary to morality and the search for true peace. Terror exerted over those who are most vulnerable contributes to the exile of entire populations who seek a place of peace. Political addresses that tend to blame every evil on migrants and to deprive the poor of hope are unacceptable. Rather, there is a need to reaffirm that peace is based on respect for each person, whatever his or her background, on respect for the law and the common good, on respect for the environment entrusted to our care and for the richness of the moral tradition inherited from past generations.

Our thoughts turn in a particular way to all those children currently living in areas of conflict, and to all those who work to protect their lives and defend their rights. One out of every six children in our world is affected by the violence of war or its effects, even when they are not enrolled as child soldiers or held hostage by armed groups. The witness given by

those who work to defend them and their dignity is most precious for the future of humanity.

7. *A great project of peace*

In these days, we celebrate the seventieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, adopted in the wake of the Second World War. In this context, let us also remember the observation of Pope John XXIII: “Man’s awareness of his rights must inevitably lead him to the recognition of his duties. The possession of rights involves the duty of implementing those rights, for they are the expression of a man’s personal dignity. And the possession of rights also involves their recognition and respect by others”.⁷

Peace, in effect, is the fruit of a great political project grounded on the mutual responsibility and interdependence of human beings. But it is also a challenge that demands to be taken up ever anew. It entails a conversion of heart and soul; it is both interior and communal; and it has three inseparable aspects:

peace with oneself, rejecting inflexibility, anger and impatience; in the words of Saint Francis de Sales, showing “a bit of sweetness towards oneself” in order to offer “a bit of sweetness to others”;

peace with others: family members, friends, strangers, the poor and the suffering, being unafraid to encounter them and listen to what they have to say;

peace with all creation, rediscovering the grandeur of God’s gift and our individual and shared responsibility as inhabitants of this world, citizens and builders of the future.

The politics of peace, conscious of and deeply concerned for every situation of human vulnerability, can always draw inspiration from the Magnificat, the hymn that Mary, the Mother of Christ the Saviour and
7 Encyclical Letter *Pacem in Terris* (11 April 1963), ed. Carlen, 24.

Queen of Peace, sang in the name of all mankind: “He has mercy on those who fear him in every generation. He has shown the strength of his arm; he has scattered the proud in their conceit. He has cast down the mighty from their thrones, and has lifted up the lowly; ... for he has remembered his promise of mercy, the promise he made to our fathers, to Abraham and his children for ever” (Lk 1:50-55).

From the Vatican, 8 December 2018



**Apostolic Letter
Issued «Motu Proprio»
of The Supreme Pontiff
FRANCIS**

“Learn to Take Your Leave”

GOVERNING THE RESIGNATION, FOR REASONS OF AGE,
OF HOLDERS OF CERTAIN OFFICES
SUBJECT TO PAPAL APPOINTMENT

“Learn to take your leave” is what I asked, in commenting on a reading of the Acts of the Apostles (cf. 20:17-27), in a prayer for pastors (cf. *Homily in the Mass at Santa Marta*, 30 May 2017). The conclusion of an ecclesial office must be considered an integral part of the service itself, since it calls for a new form of amenability.

This interior attitude is necessary when, for reasons of age, one must prepare to leave his position, or when one is called to continue that service for a longer period, even though the age of 75 has been reached (cf. *Address to rectors and students of the Pontifical Colleges and Residents of Rome*, 12 May 2014).

One who prepares to submit his resignation needs to prepare himself appropriately before God, stripping himself of any aspiration to power and of the claim of being indispensable. This will allow him to calmly and trustingly take this step, which would otherwise be painful and discordant. At the same time, one who truly realizes the need to step down must discern in prayer how to experience the stage that is about to begin, by making a new plan of life, marked as much as possible by austerity, humility, prayers of intercession, time dedicated to reading, and

willingness to provide simple pastoral services.

On the other hand, if exceptionally one is asked to continue to serve for a longer period, this entails generously giving up one's new personal project. This situation, however, must not be considered a privilege or a personal triumph, or a favour due to presumed obligations deriving from friendship or closeness, nor as gratitude for the effectiveness of services rendered. Every eventual deferment can only be understood in line with certain reasons that are always linked to the common good of the Church. This pontifical decision is not an automatic act but an act of governance; consequently it entails the virtue of prudence which will help one, through appropriate discernment, to take the suitable decision.

I cite only as examples some of the possible reasons: the importance of appropriately completing a very fruitful project for the Church; interest in ensuring the continuity of important works; difficulties related to the composition of the Dicastery in a period of transition; the importance of this person's contribution may lead to the application of directives recently issued by the Holy See or to the implementation of new magisterial directions.

With the provisions for the resignation of diocesan Bishops and holders of offices subject to papal appointment, contained in the *Rescriptum ex audientia* of 3 November 2014, granted to the Secretary of State, Cardinal Pietro Parolin, I wished to integrate the canonical legislation and introduce several modifications, which I confirm entirely, with the exception of the sections that are explicitly reformulated by the following provisions.

Given the generous commitment demonstrated and the valuable experience accumulated by those who have for many years played several roles of particular responsibility, whether in the particular Churches or in the Roman Curia or as Pontifical Representatives, I recognize the need to update the norms regarding the times and methods of resignation from

office for having reached the age limit. After having held the necessary consultations, I think it necessary to proceed as follows:

a. to further clarify art. 2 of the aforementioned *Rescriptum* relative to diocesan Bishops, Coadjutor and Auxiliary Bishops (cf. cc. 401-402, 411 cic, and 210-211, 218, 213 cceo);

b. to modify the canonical norms regarding the resignation from office, for reasons of age, of non-Cardinal Dicastery Heads and of Superior Prelates of the Roman Curia (cf. Apostolic Constitution *Pastor Bonus*, 28 June 1980, art. 5 § 2: aas 80 [1988], 860; General Regulations of the Roman Curia, 1999 art. 3; *Rescriptum ex audientia*, 3 November 2014, art. 7), of Bishops holding other offices subject to papal appointment (cf. *Rescriptum ex audientia*, 3 November 2014, art. 7) and of Pontifical Representatives (cf. c. 367 cic; General Regulations of the Roman Curia, 1999, art. 8, § 2.; Regulations for Pontifical Representatives, 2003, art 20, § 1).

With this Motu Proprio I establish:

Art. 1. Upon reaching 75 years of age, diocesan and eparchial Bishops, and those deemed equivalent to them according to canons 381 § 2 cic and 313 cceo, as well as Coadjutor and Auxiliary Bishops or holders of special pastoral responsibilities, are invited to present to the Supreme Pontiff their resignation from pastoral office.

Art. 2. Upon reaching 75 years of age, non-Cardinal Dicastery Heads of the Roman Curia, Superior Prelates of the Roman Curia and Bishops holding other offices of the Holy See, do not *ipso facto* cede their office, but must present their resignation to the Supreme Pontiff.

Art. 3. Likewise, Pontifical Representatives do not *ipso facto* cede their office upon reaching seventy-five years of age, but in this circumstance must present their resignation to the Supreme Pontiff.

Art. 4. To be effective, resignation pursuant to articles 1-3 must be

accepted by the Supreme Pontiff, who will decide by evaluating the concrete circumstances.

Art. 5. Once the resignation is presented, the office relative to articles 1-3 will be extended until acceptance of the resignation is communicated to the interested party, for a fixed or unspecified time, contrary to the general terms established by canons 189 § 3 cic and 970 § 1 cceo.

All that I have deliberated with this Apostolic Letter issued *Motu Proprio* I order be observed in all its parts, notwithstanding anything to the contrary, even if worthy of particular mention; and I establish that it be promulgated by way of publication in the daily newspaper *L'Osservatore Romano*, entering into force on the same day of promulgation and that, subsequently, it be published in the official Commentary *Acta Apostolicae Sedis*.

Given in Rome at Saint Peter's, on 12 February 2018, fifth of my Pontificate

Francis



98-04-43-04 郵政撥儲金存款單

帳號 19700247

金額
新台幣
(小寫)

元 拾 佰 仟 萬 仟 拾 佰 仟 拾 元

郵政撥儲金存款收據

◎寄款人請注意背面說明

◎本收據由電腦印錄請勿填寫

收款帳號戶名 存款金額 電腦紀錄 經辦局收款戳

通訊欄 (限與本次存款有關事項)

為主教團月誌奉獻

財團法人天主教會台灣地區主教團

戶名

劃撥款項

寄款人

姓名

□□□□-□□

通訊處

電話

建議：

經辦局收款戳

通訊欄

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

發行所：台灣地區主教團月誌雜誌社

發行人：洪山川

主編：主教團祕書處

地址：台北市安居街39號

郵政劃撥：19700247

戶名：財團法人天主教會台灣地區主教團

電話：(02) 2732-6602

傳真：(02) 2732-8603

Website：www.catholic.org.tw

E m a i l：bishconf@catholic.org.tw

印刷所：至潔有限公司

電話：(02) 2302-6442

出版日期：2019年1月

